



Séjours  
vacances  
**2013**  
de 6 à 17 ans

**JUILLET**

**AOÛT**

VIVE  
LES  
VACANCES

[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



# Sommaire des séjours été 2013

## 6-10 ans

### Meschers-sur-Gironde

**J1** 7 au  
20 juillet p4

**A1** 4 au  
17 août p20

### Pleneuf

**J2** 20 juillet  
au 2 août p5

### Montferrier-sur-Lez

**J3** 6 au  
19 juillet p6

**A2** 5 au  
18 août p21

### Bayonne

**J4** 6 au  
19 juillet p7

**A3** 5 au  
18 août p22

## 10-14 ans

### Meyras

**J5** 19 juillet  
au 1<sup>er</sup> août p8

### Le Pradet

**J6** 19 juillet  
au 1<sup>er</sup> août p9

**A4** 2 au  
15 août p23

### Capbreton

**J7** 6 au  
19 juillet p10

**A5** 3 au  
16 août p24

### Saint-Barthélemy-Grozon

**J8** 19 juillet  
au 1<sup>er</sup> août p11

**A6** 2 au  
15 août p25

### Labenne-Océan

**J9** 20 juillet  
au 1<sup>er</sup> août p12

**A7** 2 au  
14 août p26

## 12-14 ans

### Angleterre

**J10** 7 au  
20 juillet p13

**A8** 4 au  
17 août p27

### Italie

**J11** 17 au  
31 juillet p14

### Italie

**J12** 12 au  
26 juillet p15

### Croatie

**A9** 12 au  
26 août p28

## 15-17 ans

### Saint-Pierre-de-la-Mer

**J13** 7 au  
19 juillet p16

### Maroc

**J14** 10 au  
24 juillet p17

**A10** 5 au  
18 août p29

### Espagne

**J15** 7 au  
22 juillet p18

**A11** 16 au  
31 août p30

### Espagne

**J16** 11 au  
24 juillet p19



### C'est avec grand plaisir que nous vous présentons la nouvelle édition des « séjours vacances été »

Cette année, nous vous proposons un programme diversifié pour les jeunes aulnaysiens de 6 à 17 ans. La politique en faveur de la jeunesse dans notre ville se veut au plus près des jeunes.

Tout au long de l'année, des structures les accueillent et les accompagnent dans leur projet de vie. Leur épanouissement est au cœur des actions mises en place par la municipalité.

La période estivale et par conséquent les séjours Vacances font également partie de cette politique. Et pour que chacun fasse le plein de découvertes, nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement les destinations que nous vous proposons.

**En vous souhaitant d'excellentes vacances  
placées sous le signe de l'ouverture au monde.**

#### **Gérard SEGURA**

Maire d'Aulnay-sous-Bois  
Vice-président du Conseil général de Seine-Saint-Denis

#### **Marie-Christine FRECHILLA**

Adjointe au Maire  
chargée de l'Enfance et de la Jeunesse,  
des droits de la Femme



# J1

DU 7 AU 20 JUILLET 2013\*

**6 - 10 ans**

12 PLACES

## Centre de l'Estaque Meschers-sur-Gironde

Station balnéaire à l'embouchure de la Gironde et à 5 km au sud de Royan.

**CHARENTE-MARITIME** Équitation



### Activités principales :

10h d'équitation en séance d'une à deux heures encadrées par des moniteurs diplômés d'état.

### Activités annexes :

Balade en VTC, baignades et grands jeux en bord de mer, visite des grottes troglodytes, sortie au zoo de la Palmyre, visite de la ville de Meschers-sur-Gironde...

### Transport :

Car + Train + Car.

4 JUILLET

**Meschers-sur-Gironde** (6-10 ans)

J1-A1

prix de base	840,00 €
De 0 à 240,18	126,00 €
de 240,19 à 376,62	210,00 €
de 376,63 à 536,69	252,00 €
de 536,70 à 696,76	336,00 €
de 696,77 et plus	420,00 €

\* sous réserve



DU 20 JUILLET AU 2 AOÛT 2013\*

**6 - 10 ans**

14 PLACES

# Centre nautique Pleneuf

## CÔTES-D'ARMOR Équitation



### Activités :

4 séances d'équitation, 4 séances de voile (stage évolutif de l'optimiste au catamaran), sortie accrobranche au parc « Indian Forest ».

### Activités annexes :

Création d'un cerf volant sportif, découverte des côtes sauvages et ses oiseaux, pêche à pieds, randonnée en bord de mer, sortie en mer à bord d'un vieux gréement.

**Transport :** Train.

**Pleneuf** (6-10 ans)

J2

prix de base	830,00 €
De 0 à 240,18	124,50 €
de 240,19 à 376,62	207,50 €
de 376,63 à 536,69	249,00 €
de 536,70 à 696,76	332,00 €
de 696,77 et plus	415,00 €

\* sous réserve

5 JUILLET



DU 6 AU 19 JUILLET 2013\*

6 - 10 ans

12 PLACES

## AQUA FUN

# Montferrier-sur-Lez HÉRAULT

Aquatique et Sports de glisse



6 JUILLET

### Activités :

2 demi-journées de voile à Palavas-les-Flots. 1 journée en centre aquatique. 2 journées d'accrobranche. 1 journée pour un labyrinthe (moyen âge) à Maguelone.

### Activités annexes :

Découverte de la méditerranée, faune et flore. De Montpellier et Palavas-les-Flots. Visite du musée de l'infanterie sous forme de jeux. Musée de l'Agropolis sur les agricultures et les nourritures du monde. Découverte du parc zoologique et de la Serre amazonienne de Montpellier.

**Transport :** Train.

### Montferrier-sur-Lez (6-10 ans) J3-A2

prix de base	900,00 €
De 0 à 240,18	135,00 €
de 240,19 à 376,62	225,00 €
de 376,63 à 536,69	270,00 €
de 536,70 à 696,76	360,00 €
de 696,77 et plus	450,00 €

\* sous réserve



# J4

DU 6 AU 19 JUILLET 2013\*

**6-10 ans**

12 PLACES

## Les Glisses Océanes

### Bayonne PYRÉNÉES-ATLANTIQUES

Aquatique et Sports de glisse/équitation



#### Activités :

4 séances de surf ou bodyboard,  
2 séances  
d'équitation.

#### Activités annexes :

Baignades en mer, découverte du Pays basque, initiation à la PALA, randonnée d'une journée sur la Rhune (montagne sacrée du Pays basque), visites culturelles.

**Transport :** Train.

#### Bayonne (6-10 ans)

J4

prix de base	900,00 €
De 0 à 240,18	135,00 €
de 240,19 à 376,62	225,00 €
de 376,63 à 536,69	270,00 €
de 536,70 à 696,76	360,00 €
de 696,77 et plus	450,00 €

\* sous réserve

7 JUILLET



# J5

DU 19 JUILLET AU 1<sup>er</sup> AOÛT 2013 \*

**10-14 ans**

**10 PLACES**

## Meyras

Parc ombragé de 2 hectares au bord de la rivière Ardèche.

**ARDÈCHE**

Sport nautique et Mécanique



### Activités :

Baignade en rivière, accrobranche, canoë-kayak (descente de l'Ardèche), cirque et magie, sports mécaniques (quad et karting), randonnées et découverte du milieu naturel des Monts d'Ardèche, randonnée aquatique.

### Activités annexes :

Jeux de société – le tour du monde en 14 jours- grand tournoi. Organisation de tournois sportifs, jeux de piste, course d'orientation, rallye découverte, rallye photos, visites diverses du patrimoine ardéchois, veillées, soirées à thème.

**Transport :** Train.

8 JUILLET

### Meyras (10-14 ans)

J5

prix de base	1010,00 €
De 0 à 240,18	151,50 €
de 240,19 à 376,62	252,50€
de 376,63 à 536,69	303,00 €
de 536,70 à 696,76	404,00 €
de 696,77 et plus	505,00 €

\* sous réserve





DU 19 JUILLET AU 1<sup>er</sup> AOÛT 2013 \*

**10-14 ans**

10 PLACES

## Le Mas de L'Artaude

Bâti sur une colline dominant la mer, à 300 m de la plage.

## Le Pradet VAR

Activités nautiques et sports de glisse



### Activités :

4 séances de voile, Snorkeling (plongée avec masque et tuba), sorties en mer (traversée en bateau de la rade de Toulon), plage de l'Almanarre (Hyères). Visites : Port des Oursinières, Toulon, Hyères et son jardin d'acclimatation, marché provençal du Pradet, baignade en mer jeux aquatiques, randonnée en VTC.

### Activités annexes :

Pêche à pieds, ateliers d'expression, activités diverses sur le centre (grands jeux, tournois sportifs, activités manuelles...), Veillées, soirées à thème.

**Transport :** Train.

**Le Pradet** (10-14 ans)

J6-A4

prix de base	970,00 €
De 0 à 240,18	145,50 €
de 240,19 à 376,62	242,50 €
de 376,63 à 536,69	291,00 €
de 536,70 à 696,76	388,00 €
de 696,77 et plus	485,00 €

\* sous réserve

9 JUILLET



# J7

DU 6 AU 19 JUILLET 2013\*

**10-14 ans**

10 PLACES

## La Chaumière

Situé au cœur du village, à 50m du port, à 300m de la plage et à 2km du lac d'Hossegor.

## Capbreton LANDES

Activités nautiques et sport de glisse



10  
JUILLET

### Activités :

4 séances de glisse au choix (sur body-board, sur morey ou en surf).

### Activités annexes :

2 séances d'équitation, sortie au parc aquatique, 1 journée d'excursion au lac d'Hossegor, 1 journée d'excursion à la découverte du pays basque (Biarritz, Bayonne, Saint-Jean-de-Luz), pêche à pieds et sortie en VTT.

**Transport :** Train.

### Capbreton (10-14 ans)

J7-A5

prix de base	1204,37 €
De 0 à 240,18	180,66 €
de 240,19 à 376,62	301,09 €
de 376,63 à 536,69	361,31 €
de 536,70 à 696,76	481,75 €
de 696,77 et plus	602,19 €

\* sous réserve



DU 19 JUILLET AU 1<sup>er</sup> AOÛT 2013 \*

**10-14 ans**

10 PLACES

# Saint-Barthélemy-Grozon

ARDÈCHE Équitation



## Activités :

10 séances d'équitation par demi-journée en carrière puis randonnée dans la propriété.

## Activités annexes :

Sortie au parc aventure (accrobranche, pont de singe, tyrolienne...) au cœur de la forêt de Soubeyrand. Petite randonnée sur 1 ou 2 jours plus camping, une soirée en bivouac, balade en VTT, baignades en piscine, course d'orientation dans la forêt du parc.

**Transport :** Train.

## Saint-Barthélemy-Grozon (10-14 ans) J8-A6

prix de base	950,00 €
De 0 à 240,18	142,50 €
de 240,19 à 376,62	237,50 €
de 376,63 à 536,69	285,00 €
de 536,70 à 696,76	380,00 €
de 696,77 et plus	475,00 €

\* sous réserve

JUILLET



DU 20 JUILLET AU 1<sup>er</sup> AOÛT 2013\*

**10-14 ans**

**10 PLACES**

## Labenne-Océan LANDES

Situé à 20min de Bayonne, à l'extrême sud des Landes,  
la plage à perte de vue, la forêt de pins et l'océan comme terrain de jeux.

### Sport de glisse



#### Activités :

5 séances de surf d'1h30, initiation softboards (planche en mousse).

#### Activités annexes :

Baignade en piscine et en mer, une journée au parc aquatique, 1 séance de capoeira, initiation pelote basque dans le « trinquet » du village, jeux de société sur le centre activités divers.

**Transport :** Train.

12 JUILLET

**Labenne-Océan** (10-14 ans)

J9 - A7

prix de base	1020,00 €
De 0 à 240,18	153,00 €
de 240,19 à 376,62	255,00 €
de 376,63 à 536,69	306,00 €
de 536,70 à 696,76	408,00 €
de 696,77 et plus	510,00 €

\* sous réserve

Séjour à l'étranger

# J10

DU 7 JUILLET AU 20 JUILLET 2013\*

**12-14 ans**

**8 PLACES**

## Angleterre SOUTHSEA

Station balnéaire à proximité de Portsmouth dans la pointe sud de l'île de Portsea, dans le comté de l'Hampshire. Elle est distante de 120 km du centre de Londres.

### Linguistique et balnéaire



#### Activités :

10 séances d'anglais de 3 heures, 1 séance de voile, 1 séance de kayak, 1 séance d'aviron, visite de Londres à la journée et 2 demi-journées en excursion dans la région.

#### Activités annexes :

1 séance de voile, 1 séance de kayak, 1 séance d'aviron, initiation aux sports collectifs et traditionnels.

**Transport :** Train.

**Southsea** (12-14 ans)

J10-A8

prix de base	1542,84 €
De 0 à 240,18	231,43 €
de 240,19 à 376,62	385,71 €
de 376,63 à 536,69	462,85 €
de 536,70 à 696,76	617,14 €
de 696,77 et plus	771,42 €

\* sous réserve

13 JUILLET

Séjour à l'étranger

# J11

DU 17 AU 31 JUILLET 2013\*

12-14 ans

12 PLACES

## Italie SICILE

Découverte et itinérance en Europe du Sud



14 JUILLET

### Activités :

Visite des villes de Palerme, de Syracuse, de Catane, de Taormine et de l'île à l'Agrigente.

### Activités annexes :

Visite du parc aquatique « ETNALAND », ascension de l'Etna, baptême de plongée sous-marine, randonnées dans les canyons, activités nautiques et baignades en mer.

**Transport :** Avion

### Sicile (12-14 ans)

J11

prix de base	1240,00 €
De 0 à 240,18	186,00 €
de 240,19 à 376,62	310,00 €
de 376,63 à 536,69	372,00 €
de 536,70 à 696,76	496,00 €
de 696,77 et plus	620,00 €

\* sous réserve



# J12

DU 12 AU 26 JUILLET 2013\*

**12-14 ans**

8 PLACES

## Italie SICILE - ETNA

### Découverte et itinérance en Europe du Sud



#### Activités :

8 jours sur l'Etna,  
4 jours à Salina,  
3 jours à Vulcano,  
2 jours à Catania.

#### Activités annexes :

Randonnée sur les flancs du volcan actif le plus grand d'Europe, nuit en bivouac dans la forêt de pins noirs, trekking, baignades à la plage et farniente. Balade en bateau pour découvrir les criques et les plages secrètes de l'archipel. Découverte des villages de Lingua et l'antique Saline.

**Transport :** Avion

#### Sicile - Etna (12-14 ans)

J12

prix de base	1590,68 €
De 0 à 240,18	238,60 €
de 240,19 à 376,62	397,67 €
de 376,63 à 536,69	477,20 €
de 536,70 à 696,76	636,27 €
de 696,77 et plus	795,34 €

15 JUILLET

\* sous réserve



DU 7 AU 19 JUILLET 2013\*

**15-17 ans**

**8 PLACES**

## Saint-Pierre-de-la-Mer AUDE

Station balnéaire entre Narbonne et Béziers. Nous sommes dans le coin des « Riders ». Dans ce lieu mythique, chaque année est organisée la coupe d'Europe junior de kite surf.

### Stage de glisse



16 JUILLET

#### Activités :

4 séances de kite surf, 1 journée au parc aquatique (Aqualand du Cap d'Agde), une séance de wakeboard ou ski nautique.

#### Activités annexes :

Beach-volley, farniente, baignade..., mise à disposition de cerfs-volants de traction, jeux de société et veillées...

**Transport :** Train.

### Saint-Pierre-de-la-Mer (15-17 ans) J13

prix de base	1020,00 €
De 0 à 240,18	153,00 €
de 240,19 à 376,62	255,00 €
de 376,63 à 536,69	306,00 €
de 536,70 à 696,76	408,00 €
de 696,77 et plus	510,00 €

\* sous réserve



Séjour à l'étranger

# J14

DU 10 AU 24 JUILLET 2013\*

15-17 ans

12 PLACES

## Maroc

### LES DÉLICIES DU MAROC

Itinérant



#### Activités :

Découverte du pays, visites des villes impériales (Rabat, Meknès, Fès, Marrakech), visite du site volubilis, trekking dans la vallée de l'Ourika, excursion et bivouac dans le désert à dos de dromadaire, visite des studios de tournage à Ouarzazate.

#### Activités annexes :

Visite d'une huilerie d'Argan, Hammam traditionnel, initiation à la percussion orientale. Baignades en mer, activités nautique, jeux de plage.

**Transport :** Avion.

**Maroc** (15-17 ans)

J14 - A10

prix de base	1360,00 €
De 0 à 240,18	204,00 €
de 240,19 à 376,62	340,00 €
de 376,63 à 536,69	408,00 €
de 536,70 à 696,76	544,00 €
de 696,77 et plus	680,00 €

\* sous réserve

17  
JUILLET

Séjour à l'étranger

# J15

DU 7 AU 22 JUILLET 2013\*

15-17 ans

10 PLACES

## Espagne CALA LLEVADO

### TOSSA DE MAR

Sports de glisse et Balnéaire

18  
JUILLET



#### Activités :

Visite de Barcelone, visite de Tossa de Mar et de ses remparts du XII<sup>e</sup> siècle et son château, une journée à Waterworld (parc aquatique).

#### Activités annexes :

Baignades en piscine ou en mer, voile, canoë, kayak, plongée libre en apnée, tir à l'arc, tyrolienne, ski bus, mini golf, mur d'escalade, hockey sur patins à roulettes, badminton, volley, ping-pong, pédalo.

#### Transport :

Train de nuit + Car

#### Cala Llevado (15-17 ans)

J15-A11

prix de base	1345,00 €
De 0 à 240,18	201,75 €
de 240,19 à 376,62	336,25 €
de 376,63 à 536,69	403,50 €
de 536,70 à 696,76	538,00 €
de 696,77 et plus	672,50 €

\* sous réserve

Séjour à l'étranger

# J16

DU 11 AU 24 JUILLET 2013\*

**15-17 ans**

10 PLACES

## Espagne SALOU

### TARRAGONA (LA COSTA BRAVA)

Séjour linguistique et Balnéaire



#### Activités :

8 séances d'anglais,  
1 journée d'excursion  
à Barcelone avec  
visite de la Sagrada  
Familia du parc Guell  
et du mythique stade  
de foot. Excursion  
en demi-journée à  
Girona avec visite de  
la ville.

#### Activités annexes :

2 séances de voile,  
2 séances canoë-  
kayak, 1 séance de  
tir à l'arc, beach-  
volley et baignade,  
baignades en mer et  
en piscine.

**Transport :** Avion.

**La Roque-Escalpon** (15-17 ans)

J16

prix de base	1375,00 €
De 0 à 240,18	206,25 €
de 240,19 à 376,62	343,75 €
de 376,63 à 536,69	412,50 €
de 536,70 à 696,76	550,00 €
de 696,77 et plus	687,50 €

\* sous réserve

19 JUILLET



# A1

DU 4 AU 17 AOÛT 2013\*

**6-10 ans**

12 PLACES

## Centre de l'Estaque Meschers-sur-Gironde

Station balnéaire à l'embouchure de la Gironde et à 5 km au sud de Royan.

### CHARENTE-MARITIME Équitation



28 AOÛT

#### Activités principales :

10h d'équitation en séance d'une à deux heures encadrées par des moniteurs diplômés d'état.

#### Activités annexes :

Balade en VTC, baignades et grands jeux en bord de mer, visite des grottes troglodytes, sortie au zoo de la Palmyre, visite de la ville de Meschers-sur-Gironde...

#### Transport :

Car + Train + Car.

#### Meschers-sur-Gironde (6-10 ans) J1-A1

prix de base	840,00 €
De 0 à 240,18	126,00 €
de 240,19 à 376,62	210,00 €
de 376,63 à 536,69	252,00 €
de 536,70 à 696,76	336,00 €
de 696,77 et plus	420,00 €

\* sous réserve



DU 5 AU 18 AOÛT 2013\*

6-10 ans

12 PLACES

# AQUA FUN

# Montferrier-sur-Lez HÉRAULT

## Aquatique et Sports de glisse



### Activités :

2 demi-journées de voile à Palavas-les-Flots. 1 journée en centre aquatique. 2 journées d'accrobranche  
1 journée pour un labyrinthe (moyen âge) à Maguelone.

### Activités annexes :

Découverte de la méditerranée, faune et flore. De Montpellier et Palavas-les-Flots. Visite du musée de l'infanterie sous forme de jeux. Musée de l'Agropolis sur les agricultures et les nourritures du monde. Découverte du parc zoologique et de la Serre amazonienne de Montpellier.

**Transport :** Train.

### Montferrier-sur-Lez

(6-10 ans)

J3-A2

prix de base	900,00 €
De 0 à 240,18	135,00 €
de 240,19 à 376,62	225,00 €
de 376,63 à 536,69	270,00 €
de 536,70 à 696,76	360,00 €
de 696,77 et plus	450,00 €

21 AOÛT

\* sous réserve



DU 5 AU 18 AOÛT 2013\*

6-10 ans

10 PLACES

## Les Glisses Océanes

# Bayonne PYRÉNÉES-ATLANTIQUES

Aquatique et Sports de glisses/équitation



22 AOÛT

### Activités :

4 séances de surf ou bodyboard, 2 séances d'équitation.

### Activités annexes :

Baignades en mer, découverte du Pays basque, initiation à la PALA, randonnée d'une journée sur la Rhune (montagne sacrée du Pays basque), visites culturelles.

**Transport :** Train.

### Bayonne (6-10 ans)

J4

prix de base	900,00 €
De 0 à 240,18	135,00 €
de 240,19 à 376,62	225,00 €
de 376,63 à 536,69	270,00 €
de 536,70 à 696,76	360,00 €
de 696,77 et plus	450,00 €

\* sous réserve



# A4

DU 2 AU 15 AOÛT 2013\*

**10-14 ans**

10 PLACES

## Le Mas de L'Artaude

Bâti sur une colline dominant la mer, à 300m de la plage.

## Le Pradet VAR

Activités nautiques et sports de glisse



### Activités :

4 séances de voile, Snorkeling (plongée avec masque et tuba), sorties en mer (traversée en bateau de la rade de Toulon), plage de l'Almanarre (Hyères), visites : Port des Oursinières, Toulon, Hyères et son jardin d'acclimatation, marché provençal du Pradet, baignade en mer, jeux aquatiques, randonnée en VTC.

### Activités annexes :

Pêche à pieds, ateliers d'expression, activités diverses sur le centre (grands jeux, tournois sportifs, activités manuelles...), Veillées, soirées à thème.

**Transport :** Train.

### Le Pradet (10-14 ans)

J6-A4

prix de base	970,00 €
De 0 à 240,18	145,50 €
de 240,19 à 376,62	242,50 €
de 376,63 à 536,69	291,00 €
de 536,70 à 696,76	388,00 €
de 696,77 et plus	485,00 €

\* sous réserve

23 AOÛT



# A5

DU 3 AU 16 AOÛT 2013\*

10-14 ans

10 PLACES

## La Chaumière

Situé au cœur du village, à 50m du port, à 300m de la plage et à 2km du lac d'Hossegor.

## Capbreton LANDES

Activités nautiques et sports de glisse



24 AOÛT

### Activités :

4 séances de glisse au choix (sur body-board, sur morey ou en surf).

### Activités annexes :

2 séances d'équitation, sortie au parc aquatique, 1 journée d'excursion au lac d'Hossegor, 1 journée d'excursion à la découverte du Pays basque (Biarritz, Bayonne, Saint-Jean-de-Luz), pêche à pieds et sortie en VTT.

**Transport :** Train.

### Capbreton (10-14 ans)

J7-A5

prix de base	1204,37 €
De 0 à 240,18	180,66 €
de 240,19 à 376,62	301,09 €
de 376,63 à 536,69	361,31 €
de 536,70 à 696,76	481,75 €
de 696,77 et plus	602,19 €

\* sous réserve





# A6

DU 2 AU 15 AOÛT 2013\*

10-14 ans

10 PLACES

## Saint Barthélemy Grozon

ARDÈCHE Équitation



### Activités :

10 séances d'équitation par demi-journée en carrière puis randonnée dans la propriété.

### Activités annexes :

Sortie au parc aventure (accrobranche, pont de singe, tyrolienne...) au cœur de la forêt de Soubeyrand. Petite randonnée sur 1 ou 2 jours plus camping, une soirée en bivouac, balade en VTT, baignades en piscine, course d'orientation dans la forêt du parc.

**Transport :** Train.

### Saint-Barthélemy-Grozon (10-14 ans) J8-A6

prix de base	950,00 €
De 0 à 240,18	142,50 €
de 240,19 à 376,62	237,50 €
de 376,63 à 536,69	285,00 €
de 536,70 à 696,76	380,00 €
de 696,77 et plus	475,00 €

\* sous réserve

25 AOÛT



# A7

DU 2 AU 14 AOÛT 2013\*

10-14 ans

10 PLACES

## Labenne-Océan LANDES

Situé à 20min de Bayonne, à l'extrême sud des Landes, la plage à perte de vue, la forêt de pins et l'océan comme terrain de jeux.

### Sports de glisse

26 AOÛT



#### Activités :

5 séances de surf d'1h30, initiation sur softboards (planche en mousse).

#### Activités annexes :

Baignade en piscine et en mer, une journée au parc aquatique, 1 séance de capoeira, initiation à la pelote basque dans le « trinquet » du village, jeux de société sur le centre, activités diverses.

**Transport :** Train.

**Labenne-Océan** (10-14 ans)

J9 - A7

<b>prix de base</b>	<b>1020,00 €</b>
De 0 à 240,18	153,00 €
de 240,19 à 376,62	255,00 €
de 376,63 à 536,69	306,00 €
de 536,70 à 696,76	408,00 €
de 696,77 et plus	510,00 €

\* sous réserve

Séjour à l'étranger

# A8

DU 4 AU 17 AOÛT 2013\*

12-14 ans

10 PLACES

## Angleterre SOUTHSEA

Station balnéaire à proximité de Portsmouth dans la pointe sud de l'île de Portsea, dans le comté de l'Hampshire. Elle est distante de 120 km du centre de Londres.

### Linguistique et balnéaire



#### Activités :

10 séances d'anglais de 3 heures,  
1 séance de voile,  
1 séance de kayak,  
1 séance d'aviron,  
visite de Londres à la journée et 2 demi-journées en excursion dans la région.

#### Activités annexes :

1 séance de voile,  
1 séance de kayak,  
1 séance d'aviron,  
initiation aux sports collectifs et traditionnels.

**Transport :** Train.

**Southsea** (12-14 ans)

J10-A8

prix de base	1542,84 €
De 0 à 240,18	231,43 €
de 240,19 à 376,62	385,71 €
de 376,63 à 536,69	462,85 €
de 536,70 à 696,76	617,14 €
de 696,77 et plus	771,42 €

\* sous réserve

27 AOÛT

Séjour à l'étranger

# A9

DU 12 AU 26 AOÛT 2013\*

12-14 ans

10 PLACES

## Croatie

Découverte et itinérance en Europe du Sud



28 AOÛT

### Activités :

Visite de Pula, Trogir, Split, Zadar et Dubrovnik.

### Activités annexes :

Visite du parc naturel des lacs de Plitvice, visite des villes de Split, Dubrovnik, Sibenik et de l'île de Korcula. Exploration des îles sauvages et désertes de l'archipel de Zadar.

Descente en rafting sur le fleuve de Cetina, activités nautiques et baignades en mer.

**Transport :** Avion

### Croatie (12-14 ans)

A9

prix de base	1260,00 €
De 0 à 240,18	189,00 €
de 240,19 à 376,62	315,00 €
de 376,63 à 536,69	378,00 €
de 536,70 à 696,76	504,00 €
de 696,77 et plus	630,00 €

\* sous réserve



DU 16 AU 30 AOÛT 2013\*

15-17 ans

10 PLACES

# Maroc

## LES DÉLICIES DU MAROC Itinérant



### Activités :

Découverte du pays, visites des villes impériales (Rabat, Meknès, Fès, Marrakech), visite du site volubilis, trekking dans la vallée de l'Ourika, excursion et bivouac dans le désert à dos de dromadaire, visite des studios de tournage à Ouarzazate.

### Activités annexes :

Visite d'une huilerie d'Argan, Hammam traditionnel, initiation à la percussion orientale. Baignades en mer, activités nautique, jeux de plages.

**Transport :** Avion.

**Maroc** (15-17 ans)

J14 - A10

prix de base	1360,00 €
De 0 à 240,18	204,00 €
de 240,19 à 376,62	340,00 €
de 376,63 à 536,69	408,00 €
de 536,70 à 696,76	544,00 €
de 696,77 et plus	680,00 €

\* sous réserve

29 AOÛT

Séjour à l'étranger

# A11

DU 16 AU 31 AOÛT \*

15-17 ans

10 PLACES

## Espagne CALA LLEVADO

### TOSSA DE MAR

Sports de glisse et Balnéaire



30 AOÛT

#### Activités :

Visite de Barcelone, visite de Tossa de Mar et de ses remparts du XII<sup>e</sup> siècle et son château, une journée à Waterworld (parc aquatique).

#### Activités annexes :

Baignades en piscine ou en mer, voile, canoë, kayak, plongée libre en apnée, tir à larc, tyrolienne, ski bus, mini golf, mur d'escalade, hockey sur patins à roulettes, badminton, volley, ping-pong, pédalo.

#### Transport :

Train de nuit + Car

#### Cala Llevado (15-17 ans)

J15-A11

prix de base	1345,00 €
De 0 à 240,18	201,75 €
de 240,19 à 376,62	336,25 €
de 376,63 à 536,69	403,50 €
de 536,70 à 696,76	538,00 €
de 696,77 et plus	672,50 €

\* sous réserve



L'ÉTÉ

LES

LONGES

# Pour le calcul du quotient familial

## Les pièces à fournir

- L'avis d'imposition 2011 sur les revenus 2010
- Un justificatif de domicile récent
- Livret de famille
- Carnet de santé de l'enfant

## Pour les cas particuliers

- L'attestation de l'ASE ou de l'organisme de placement pour les enfants accueillis
- Un certificat d'hébergement pour les familles hébergées
- En cas de changement de situation (décès d'un conjoint, chômage, maladie longue durée, séparation, retraite) se munir des justificatifs suivant :
  - attestation ASSEDIC ou Pôle emploi
  - attestation de la sécurité sociale pour les maladies longue durée
  - acte de décès
  - présentation d'un acte ou d'une déclaration administrative de séparation de corps
  - présentation d'une pension de retraite



# Les points d'accès pour établir votre quotient familial

## **Centre administratif**

16 bd Félix-Faure

## **Mairie annexe Sud**

79 avenue de la croix-Blanche

## **Mairie annexe Ambourget**

rue du 8 Mai

## **Mairie Annexe du Gros Saule**

Passerelle du Dr Fleming

## **Mairie Annexe du Galion**

Galerie Surcouf

## **Horaires**

Du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h

Le samedi de 8h30 à 12h

# Inscriptions MODE D'EMPLOI

## Qui peut s'inscrire ?

Tous les enfants Aulnaysiens âgés de 6 à 17 ans révolus L'été 2013. Toutefois l'inscription est acceptée pour les jeunes non Aulnaysiens qui sont scolarisés dans un établissement de la ville, ou dont l'un des deux parents travaille à Aulnay-sous-Bois. Dans ce cas le plein tarif leur sera appliqué.

## Comment et où s'inscrire ?

### La pré-inscription

Après avoir rempli la fiche de pré-inscription en y indiquant plusieurs choix de séjours, il suffit de la déposer :  
- À la direction enfance jeunesse, service séjours vacances, 3 Bd Félix-Faure 93600

Aulnay sous Bois

- Dans les antennes Jeunesses ou Club Loisirs de la ville (coordonnées page...)

- Vous pouvez également vous préinscrire sur le site internet de la ville [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

### À l'issue de la période de pré-inscription,

des commissions se réuniront et procéderont à l'attribution des places suivant les critères ci-dessous :

- Les enfants qui ne sont jamais partis
  - Mixage filles et garçons
  - Mixage des quartiers
  - Situation familiale.
- Ensuite le service séjours vacances contacte les familles retenues pour prendre un rendez-

vous afin de valider l'inscription définitive et leur enverra un dossier complet : **fiche d'inscription et tous les documents obligatoires.**

### L'inscription

La présence d'un des responsables légaux de l'enfant est obligatoire pour toute inscription. Elle se fera à l'appui de la fiche d'inscription ainsi que l'intégralité des documents demandés, faute de quoi, l'inscription ne pourra pas se faire.

### Paiement des séjours

#### La participation financière demandée

aux familles est déterminée d'après le quotient familial du foyer. Elle est dans tous les cas inférieure au coût réel du séjour,

la différence étant prise en charge par la municipalité.

**Un tarif dégressif** est appliqué pour les familles inscrivant plusieurs enfants, à raison de 10 % de réduction par enfant supplémentaire (dans la limite de 50 % soit à partir du 6<sup>e</sup> enfant).

**Pour tous les séjours**, un versement de 30 % minimum du prix du séjour devra être acquitté lors de l'inscription.

**Le séjour devra être entièrement réglé avant la date du départ ;**

en espèce, en chèque ou en bon CAF.

**Attention :**  
*seuls les bons vacances délivrés par la Caisse d'Allocations Familiales sont pris en compte. En aucun cas les chèques vacances.*

## **Annulation des séjours**

### **Annulation pour motifs graves :**

Toute annulation d'un séjour doit être dûment justifiée, seules les annulations pour motifs graves (accidents, hospitalisation de l'enfant ou décès d'un proche ou encore en cas de déséquilibre des listes en matière de sexe ex : 1 seule fille sur un séjour où il n'y a que des garçons) donneront lieu à un remboursement total.

### **Annulation par la famille :**

Une retenue sera opérée comme suit :

— 30 jours avant le départ : 25 % du montant facturé à la famille

— Entre le 29<sup>e</sup> et le 14<sup>e</sup> jour : 50 %

du montant facturé à la famille

— 7 jours avant le départ : 75 % du montant facturé à la famille

— Absence au départ sans justificatif : 100% du montant facturé à la famille

### **Annulation par la Commune :**

La ville d'Aulnay-sous-Bois se réserve le droit d'annuler un séjour qui ne réunirait pas un nombre suffisant de participants ou pour toutes autres raisons indépendantes de sa volonté (intempéries, catastrophes naturelles, etc...).

Dans ce cas la commune reversera aux familles la totalité des sommes versées, par mandat administratif.

# Adresses utiles

## **Direction Enfance Jeunesse**

Service Séjours vacances

3 boulevard Félix Faure - 93600 Aulnay-sous-Bois

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30

*Fermé au public le lundi Matin*

## **Antenne Jeunesse**

**MITRY** : Rue des Erables Tél : 01 43 84 57 36

**MOULIN DE LA VILLE** : Rue du moulin de la ville Tél : 01 48 69 92 50

**NAUTILUS** : 69 rue Auguste Renoir Tél : 01 48 68 12 03

**BALAGNY** : Rue Clément Ader Tél : 01 48 69 51 25

**ERIC TABARLY** : Rue du Docteur Claude- Bernard Tél : 01 43 84 00 52

**CHANTELOUP** : 1 avenue de Nonneville Tél : 06 12 53 27 18

## **Horaires en période scolaire :**

**Mardi** de 14h30 à 19h30 - **Mercredi** de 9h30 à 12h et de 13h45 à 19h30

**Jedi** de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - **Vendredi** de 14h30 à 19h30

**Samedi** de 13h45 à 19h30

## **Horaires durant les vacances scolaires :**

**Lundi** de 13h45 à 19h30

**Mardi, Mercredi, Jedi** de 9h30 à 12h et de 13h45 à 19h30

**Vendredi** de 13h45 à 19h30

## **Clubs Loisirs**

**MITRY** : 29 rue Henri Simon Tél : 01 43 84 57 36

**MOULIN DE LA VILLE** : Rue du moulin de la ville Tél : 01 48 69 92 50

**NAUTILUS** : 69 rue Auguste Renoir Tél : 01 48 68 12 03

**BALAGNY** : Rue Clément Ader Tél : 01 48 69 51 25

**ERIC TABARLY** : Rue du Docteur Claude- Bernard Tél : 01 43 84 00 52

**PARC FAURE** : 5/7 allée circulaire Tél : 01 48 66 08 72

## **Horaires en période scolaire :**

**Mardi** de 14h30 à 19h30 - **Mercredi** de 9h30 à 12h et de 13h45 à 18h30

**Jedi** de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - **Vendredi** de 14h30 à 19h30

**Samedi** de 13h15 à 18h30

## **Horaires durant les vacances scolaires :**

**Lundi au vendredi** de 9h à 12h et de 13h15 à 18h30

# Pré-inscription

**Mon enfant** Nom : .....

Prénom : ..... Date de naissance : ..... / ..... / .....

Âge (au moment du départ) : ..... Sexe : .....

Adresse : .....

## Ses responsables légaux

— **Mère** Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

N° de téléphone /domicile : .....

Professionnel : ..... portable : .....

— **Père** Nom : .....

Prénom : .....

Adresse (si différente de celle de la mère) : .....

N° de téléphone /domicile : .....

Professionnel : ..... portable : .....

## Notre choix de séjours

Votre enfant est-il déjà parti avec la ville : **oui non** (entourez la bonne réponse)

Mettre la référence du séjour en lettre capitale, par exemple : H15

— Choix 1 : ..... — Choix 2 : ..... — Choix 3 : .....

Date : ..... / ..... / ..... **signature** du ou des responsables légaux de l'enfant

Merci de bien vouloir remplir une fiche par enfant. Toutes inscription définitive sera validée par l'adhésion et la signature du règlement intérieur des séjours remis à l'inscription.

# Séjours vacances 2013

**de 6 à 17 ans**

## **Horaires**

Du lundi au vendredi  
de 9h à 12h  
et de 13h30 à 17h30  
sauf le lundi matin

## **Service séjours vacances**

*Direction Enfance Jeunesse*  
3 boulevard Félix-Faure  
93600 Aulnay-sous-Bois  
01 48 79 65 60  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

